

PORTE
PAGADO

LA VOZ DE FLORIDA

ULISES W. RIENTICA
ESCRIBANO

MAXIMINO ROMAN
AGENTE JUDICIAL

Tramitación de todo asunto
judicial o administrativo.—Compra
ta de Casas, Campos, etc.—Dinero
Hipoteca.—TUZAINO 61.



Martes 28 de Setiembre de 1909

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

3.ª época—Año II—N.º 152

APARECE LOS MARTES Y VIERNES POR LA TARDE

Administrador:

MAXIMINO ROMAN

Agentes:

En Sarandí Grande, Miguel Carbonell y
Vives.
En Polanco del Yi, Juan Fernández.
En San Gerónimo, Ramón Tomás.
En Mendoza, Antonio Mari.
En Molles de Timote, Enrique Burdeto.
En la Estación La Cruz, Juan José Pérez.
En Mansuella, Felipe S. Acevedo.

SUSCRICION

Por un mes . . . \$ 0.50
" semestre adelantado . . . " 2.50
" un año . . . " 5.00
Número suelto . . . " 0.05
" atrasado . . . " 0.10

Se dirigirá a nombre de la Administración la co
rrespondencia que se refiera a la Empresa de este
periódico.

Se publicará GRATIS todo escrito que revista
formas cultas y sea de interés público, aun cuan
do no se halle de acuerdo con las opiniones de
este periódico.

En ningún caso se devuelven los originales.
Se reciben avisos y solicitudes en la oficina
calle Convención N.º 103.

LA VOZ DE FLORIDA

FLORIDA, SETIEMBRE 28 DE 1909

DE TODO UN POCO

EL PODER DEL VINO

Recordareis, mis amables lectores, la
lucha que sostuvo estos últimos tiempos
la facultad de París contra el vino, el
buen vino de Francia, que, según Gil
bert, «De tous les dons du ciel... est le
plus cher!»

¡Como cambian los tiempos! El vino ha
recobrado hoy todas sus virtudes, que
sin llegar hasta la exageración de
Rabelais, Voltaire lo ha reconocido en
una página que es célebre.

Hoy Burdeos, esta «Roma Vinícola»
de la Francia, dará, con ocasión de sus
vendimias, grandes fiestas a la gloria
del vino.

Las fiestas se celebrarán en este mes.
El comité de organización, reunido bajo la
presidencia de Mr. de la Tremouille, di
putado, príncipe de Tarento y una de las
más altas personalidades francesas del
comercio y de la viticultura, ha elabo
rado para esas fiestas un prestigioso
programa.

Primeramente: grandiosas representa
ciones del poema musical de Mrs. Henri
Cafu y Camilo Erlang, «Bacchus triom
phant», cantado por Mme. Latoine, Mlle
Chenal y Mr. Muratore, en un inmenso
teatro antiguo, construido expresamen
te sobre el paseo de las Quimeras, que
tendrá 25 mil asientos, todos nume
rados. Después, magnífica cabalgata que
desarrollará por las calles de la ciudad un
cortejo histórico, en el cual revistarán
los antiguos trajes bordaleses de Ago
nais y los Landos—que será un bellí
mo espectáculo.

Nosotros, parodiando a los de las fies
ta del vino, podíamos dedicarle algunas
lombas y algún picnic a la cañita bra
silera, droga higiénica saboreada por to
dos los enfermos del estómago... y la
nático por rendir culto al más borracho
de los dioses: al alegre Baco, cuya sien
rojiza por los efectos del alcohol la con
serva coronada de pámpanos.

Una fiestita, para la «caña triunfante»

LA CONVERSACION EN LOS SALONES

Una de las características de nuestra
época, es la desaparición, en los salones:

de la conversación general. Es también
una de las consecuencias del bridge.
Este juego destructor de grupos, ha
obrado sobre la sociedad francesa como
un hacha. Se han acostumbrado a no
estar más que tres ó cuatro juntos, y
cuando, por casualidad no se juega y no
se conversa, se murmura ó se susurra en
los rincones una chismografía agria.
La conversación era un arte, un torneo
de inteligencia y de tracas corteses, es
pirituales, graciosas y amables hoy no es
más que un juego de manos; concluye
ronse la elocuencia, el «esprit», las
bromas!

Pero es inútil lamentarse. La moda se
ha puesto orejas de asno y hay que acep
tarla.

Gonzalo GONZALEZ.

DE SARANDÍ GRANDE

Un paisano que nos ha favorecido
otras veces con su colaboración—siem
pre sobre temas rurales—nos remite la
carta que subsigue, en la cual no hemos
querido reformar nada:

Sor. Corresponsal de LA VOZ DE FLORIDA:

Apreciable compañero de Oribé que
me cuenta? Leabra Don Hacar, dan mi
encargo. que le asía en una carta pidién
dole, ya que Vd no tiene peresa pa darle
a la sin gueso cuando se trata de lo
que interesa al publico. disiendoles la
verdad, aunque de cuando en cuando,
entre viere alguna, que les tocara el
asunto a los de la Junta con respeto
al camino—por que amigo es una ver
guenza. la verdad es que si sigue, así
vamos a dir mas ligero al pueblo a
patacon por cuadra, que en vinculos
por que pa a ser tres leguas ay que
andar seis sino queremos es ponernos
a romper el vinculo o la chismosa cuando
no dejar la husamenta en la sanja—ya
el rubio Patricio pago los vidrios rotos,
los patrones lo echaron por que rompio
el caro y se le murieron dos matungo
pasmas el surdo Marcelino encajo la
cureta en la sanja y tubo que descargar
y llevar la carga en un caro y aora
Don Grajales no quiere vaya mas asta
que no le tapen la sanja y la rubia
guenovea con el anda que estrila por
que dise no va al pueblo por no verla
porquz tiene otra, yo perdi mi conchabo
porque el patron no quiere ni sacar la
patente de la careta asta que no are
glen el camino y e quedan del aguilu
asi que ando buscando acomodarme y
estoy pensando poner una casa de esas
de conchabo por que es una cosa bruta
la escases de piones—que ay, yo no se
si sera por; que ay tanto trabajo con el
«gueso» ese que se para y echa suerte
ó..... sabe y otros como ese que
yaman los manates, tirarle la oreja a
Don Jorge—no el tapera, que acompaña
a Don Juan, al menos en mi pago, no
se si ay pasara lo mesmo, mire amigaso
aga el favor Vd que le manda decir a
los diarios de Florida lo que susede y
va a suseder en esos pagos digales que
pongan algo fuerte sobre ese camino de
Do Felis, que le den duro a la Junta, que
si me presisan que me busquen por
aqui por Goñes que me mudo paca, aver
si pongo la casa esa que le digo y si
sabe de alguno que presisa pion o al
gun pion que presisa trabajo me lo
manda que de algun modo lo emos de
vinteniari pa los vicios y pa Vd a de
ligarle algo.

Pod'á pedirle a Don Casuriaga tambien
isiera algo, pero sigun oigo desir demasiau
tiene con sus cosas, parese que con la
tendencia le queren colgar la gayeta,
que no es justo. porque bien la merese

por que otro de las condiciones del
encontraran pero ay que buscarle—asi
es el mundo cuando lo an precisao pa
elecciones se acordaron era gueno pa
acer tarabajos y aora lo queren mandar
al tacho—asi son los ombres en nuestra
tierra, cuando estan abajo muchas pro
mesas y despues que suben si le visto
no me acuerdo, eso no susedia en nues
tro tiempo.

Bueno amigo perdone la leta, pero
baya por las que Vd da—y mado a su
amigo y S. S

M. ZAPATA.

Importante surtido

La casa de los señores Jaumandreu
Hos. acaba de recibir un importante
surtido para la próxima estación de
verano que acreditará a no dajarlo, el
reconocido buen gusto del socio com
prador, señor Ciro Jaumandreu.

Lanas

Según las últimas cotizaciones en los
mercados europeos, el precio de las la
nas presenta perspectivas halagüeñas.
Es lástima que nuestras majadas no se
encuentren en mejores condiciones pues,
por lo menos en esta sección están
picadas, en general.

Más fondos

Por gestiones hechas por la Comisión
Auxiliar de esta, los ingresos se han
aumentado con el importe del registro
de ventas, guías y tornaguías.

Medallas

La Intendencia ha remitido ala Auxi
liar de esta las medallas conmemorati
vas del Centenario de Florida para cada
uno de los miembros de la Auxiliar y
además una para el coronel Istas. Pero
se han olvidado de mandarle una al
corresponsal de este periódico.

Sociales

—Se halla completamente restable
cida la niña del señor Quirino Pesquera.
—Después de algunos días pasados
en esta localidad, regresó a Montevideo,
el señor Pablo Tissoni acompañado de
su distinguida esposa.

Corresponsal.



Si la obra dramática de Guimerá ha
conseguido para él, por antonomasia, el
título de *el trágico catalán*, la crítica
literaria, por boca de Menéndez Pelayo,
admira también en la fuerte persona
lidad del ardiente catalanista, a uno de
los primeros poetas contemporáneos en
la península ibérica.

«Maria Rosa», el drama que el domi
ngo puso en escena la compañía Codina,
confirma el juicio del ilustre crítico es
pañol. En particular algunas de sus es
cenas llevan el sello del exuberante
temperamento poético de Guimerá: di
galo sino el relato que Maria Rosa hace
del comienzo de su cariño por Andrés, y
otros muchos pasajes en los que el autor
ha logrado aunar a la belleza de la frase,
la rudeza ó sencillez del léxico popular.

Demás estaría hacer el elogio de la
interpretación: lo hemos hecho tantas
veces respecto a la compañía Codina,
que ya no haríamos otra cosa que repeti
rlos.

Esta noche se electúa la función de
beneficio de la señorita Pellicer, la in

teligente artista que tantas simpatías
ha logrado en nuestra sociedad

Y a propósito de la función de esta
noche: háse dado en hablar aquí y allá
de una supuesta inmoralidad que hay
en «La Dama de las Camelias». Los que
así piensan, no conocen probablemente
la obra que es, por lo contrario, toda
una lección de alta moral. Y es conve
niente que así se entienda porque no
quisiéramos que nuestras familias se
retrajeran en la función de honor de la
gentil artista.

En Isla Mala

El domingo se celebró también en
el vecino pueblito de Isla Mala el ani
versario de la entrada de las tropas ita
lianas en Roma.

A la 1 p. m. se efectuó un banquete,
en el que hizo uso de la palabra el señor
Monti, presidente de la comisión de fies
tas.

Acto continuo, la concurrencia se
trasladó a inmediaciones de la capilla,
donde se dió comienzo a un animado
baile al aire libre, el que hubo de sus
penderse a causa de la lluvia.

A las 5 y 30 la comisión pasó a salu
dar a las autoridades locales y por la
noche, en casa del señor Monti, se rea
lizó un baile, al que asistió numerosa
concurrencia, cuya animación no deca
yó hasta las primeras horas del día si
guiente.

El lunes por la mañana y como com
plemento de las fiestas, se hizo un re
parto de carne a los pobres.

El periodo ordinario de Juntas

De acuerdo con lo dispuesto por la
ley orgánica de Juntas, el primero de
Octubre próximo dichas corporaciones
entran en su periodo ordinario, por ven
cer el 30 del corriente el periodo extra
ordinario en que se encuentran actual
mente. Cumpliendo los mismos precep
tos los presidentes de Juntas tienen la
obligación de convocar a sesiones, que
dando los vocales con las facultades de
poder proyectar y sancionar modifica
ciones y nuevas ordenanzas.

PUENTE SOBRE EL MENDOZA

Se ha pasado a informe de la Inspe
cción General de Vialidad, las propues
tas presentadas en el llamado a limitación
pública respectivo, para el montaje de
los tramos metálicos del puente que se
construye sobre el arroyo Mendoza.

Teorizando

El aumento de salario, el descanso
dominical, el menor número de horas de
trabajo, la indemnización para los acci
dentes del mismo, etc., son los temas
constantes que sirven de discusión en
todas las asambleas que de los trabajado
restienen lugar y causa principal de las
huelgas producidas respecto de las cuales
hemos expuesto que generan grandes
perturbaciones en la vida social perniciosa
no pequeños a los mismos huelgista, por
que no trabajando carecen de los recur
sos necesario a su existencia y la de sus
familias, y porque acosado el capital con
exigencias que no simple estará en el
caso de poder ó querer satisfacer, se ex
ponen a que el trabajo falte y se creen
una situación más penosa que la que
tratan de mejorar.

El obrero debe, por consiguiente tener
presente que declarar la guerra al capi
tal, es declarársela al trabajo, porque el
primero es el resultado del segundo, justi
ficado por un doble título: el esfuerzo
que requiere para conseguirlo y la virtud
del ahorro para conservarlo como palan
ca energética de la producción de las
riquezas.

No hay que olvidar que las formas del
trabajo son infinitas, de que sus efectos,
más ó menos positivos, muchas causas
voluntarias las más y fortuitas las otras,
pero ajenas por completo a la responsa
bilidad de quien lealmente aplica su ac
tividad a las industrias ó emplea su ca
pital en determinada empresa.

Pero no es posible comprender la si
gnificación que entraña el capital, y me
nos respetarlo en sus verdaderos fueros,
si no se reconoce la legitimidad de su
origen y los servicios inmensos é indu
dables que presta al trabajo, y, por lo
tanto, a la causa del obrero, que interesa
a todos, y como lo prueban los esfuerzos
que hacen todos los gobiernos para me
jorar su suerte y evitar, hasta donde sea
posible, esa lucha conciente entre el ca
pital y el trabajo.

Las teorías socialistas se han multi
plicado, no cabe duda; la propaganda ha
revestido diversas formas y entre ellas,
la impugnación que hacen al capital por
la distinción que produce entre los po
bres y los ricos; pero esa distinción ha
existido siempre y existirá hasta el fin
de los siglos, por mas que antes no se
haya exteriorizado tanto como ahora.
Los ricos no sólo son necesarios para
aumentar la potencia del capital, sino
también para llevar a cabo, árduas, em
presas, sostener el trabajo y llenar el
alto fin del progreso y de la civilización
en todos los órdenes de la vida.

Hacer, pues, la guerra al capital, es
hacer la guerra al progreso y hacérsela
a sí mismo el obrero, y no se debe olvi
dar que el capital es el producto del tra
bajo bajo cualquiera de sus múltiples
formas. Y no se ha conservado para apli
carlo a las necesidades mas ó menos
reales ó ficticias de quien lo separó del
consumo, privándose de los goces del
presente, sino para servir, por lo gene
ral, de armas poderosas para las indus
trias, para multiplicar los resultados del
trabajo, porque es indudable que donde
faltan capitales es precaria y triste la
situación del obrero, y que allí donde los
capitales abundan, es más solicitado y
mejor retribuido el esfuerzo mas ó me
nos elevado ó técnico de los hombres
de mayores aptitudes que las vulgares
y corrientes en las grandes muchedum
bres humanas.

Claro es que el mismo progreso que
en todo se ha realizado, que las grandes
fortunas creadas por la industria y con
ellas desarrollado el lujo, los placeres
y el bienestar de que disfrutan ciertas
clases, son también términos de compa
ración que sirven a los obreros para
apreciar la distinta posición que existe
esas clases privilegiadas y la que ella
tiene, y, envidiándola, su aspiración y
sus exigencias crecen, ávida como está
de disfrutar unos goces que no conoce
y del bienestar de que carece; pero no tie
ne en cuenta, como ya lo hemos dicho,
que esas fortunas, que ese lujo y ese
bienestar que tanta envidia les causa,
es producto en la mayoría de los casos,
de un trabajo de muchos años, de unas
privaciones, de una economía y de un
ahorro constante, puesto que el capital
no se forma de otra manera; que la eco
nomía es el orden doméstico, la frugali
dad, la abnegación y el sacrificio, y que,
sin practicar esas virtudes no se llega
a donde han alcanzado aquellos con quic—

SANTOS ICASURIAGA
Escribano Público
Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales, arreglo de testamentaria, particiones, etc., etc.
Convención s/n.—FLORIDA.
N.º 25 pto.

CONSULTORIO ODONTOLÓGICO

CASULLO
CIRUJANOS DENTISTAS AMERICANOS
Calle Andes 206 esquina
18 de Julio—MONTEVIDEO

Especialistas en extracciones, orificaciones y empalmados de todas clases SIN DOLOR.

Únicos especialistas en dentaduras SIN PALADAR, nuevo sistema, perfectas, prmiadas con medallas de oro en la Exposición de Norte América y privilegiadas en Europa y América.

LUZ ELECTRIC A

La empresa participa al público que ha recibido contadores y atiende todo pedido de instalaciones.
Florida Junio de 1906. N.º 24 pto.

Dr. Gerardo Arrizabalaga
Profesor de la Facultad de Medicina.—Se dedica especialmente a cirugía—Uruguay
129—De 1 a 3 de la tarde—Montevideo.

Alfombras
El más grande y espléndido surtido de alfombras de todas clases, alfombrillas, camineros desde \$ 0.20 metro, carpetas, esterres, hules para piso, felpudos, etc., etc.
Depósito permanente y a despacho en la Aduana.
Liquidación de saldos a precios reducidos.
Remítense muestras y pedidos al Interior, especialmente ventas al comercio a precios extraordinarios.

ALBANELL & C.ª
25 de Mayo 271 esq. Treinta y Tres
MONTEVIDEO

INSTITUTO UNIVERSAL
Fundado en 1885
COLEGIO HABILITADO POR LA UNIVERSIDAD
Calle URUGUAY
Nms. 283, 287, 289 y 291

DIRECTORES: J. CLARAMUNT Y J. BORBONET.—ASESOR TÉCNICO: TOMÁS CLARAMUNT.

Clases Elementales, Universitarias y Especiales.
Títulos para Bachillerato, Contador, Notariado, Agronomía, Academia Militar y Escuela Naval.
LE ADMITEN PUPILOS, MEDIO PUPILOS, CUARTO PUPILOS Y EXTERNOS.

Montevideo

MUEBLERIA Y TAPICERIA

DE
ANGEL GIORELLO

Casa fundada en 1866 por Angel Giorello — Ocupa en sus talleres 450 obreros.—Montevideo.

La Uruguaya
FABRICA DE HILADOS Y TEJIDOS DE LANA

— DE —
JUAN MUSTO Y C.ª
En la actualidad: Ponchos, Frazadas, Rebozos, Tartanes, Franclas y Jergas.—Tenemos existencia en nuestra casa de R. García Montejardín é hijos.
Deposito: Misiones 210 Montevideo.

Banco de Préstamos Inmobiliarios

219-23 DE MAYO-219

CAPITAL AUTORIZADO: \$ 4.000.000

Presidente	D. Osorio Silveira.	Vocales	Dr. Juan B. Bado.
Vicepresidente	D. Pablo De-Maria.	"	Dr. Antonio Vitelli.
Vocales	" Remigio Castellanos.	Stadico	D. Eugenio Madalun.
"	Dr. Gonzalo Ramirez.	Escribano	Dr. Osvaldo Acosta.
"	Ing. Juan Monteverde.	Arquitecto	Ing. Juan P. Fabin.

FACILITA DINERO EN HIPOTECA**Tasa de de Intereses:**

El Banco paga por depósitos a PLAZO FIJO:
Sobre depósitos a 3 meses 5 0/0 anual
" " " 6 " 5 1/2 0/0
" " " 9 " 6 0/0
" " " 12 " 6 1/2 0/0
" " " más meses, convencional.

CAJA DE IMPOSICIONES.—Recibe desde UNO hasta diez pesos mensuales, duplicándose el capital en el plazo fijo de 12 meses.
CAJA DE AHORROS.—Recibe desde UN PESO para arriba, pagando de interés el cinco por ciento anual por depósitos que hayan permanecido más de tres meses.
Jaime R. Navarro, Director-Gerente.

LOMBRIZ

Señoras higienistas: No dejen morir sus ovejas de lombriz, cuando con el gasto insignificante de 1/2 centésimo por cabeza pueden salvarlas, usando los Polvos Lombricidas «La Corona» de ADAMS.

Pidanlos sin demora en las casas de negocio de campaña, ó directamente acompañando el importe a

W. F. ADAMS

ITUZAINGO 135.—Montevideo.—Cada tarro contiene próximamente 500 dosis y vale \$ 2.80 en la capital.
Descuentos especiales para comerciantes.

FLUIDO DE CREOLINA

Es el remedio mejor y más conveniente *Para curar la sarna*, no os veneno, ni mancha; *ortifica las talcas de la lana y da salud a los animales*.
Es el remedio preferido en todas las caballerías para curar los animales de raza.
Se usa además con gran éxito para curar heridas, lombrices, añosa, tristeza, garrafas, bichera, enfermedades de la piel, etc., etc.

Ungüento de creolina

Lo mejor que existe para curar toda clase de heridas, tumores, inflamaciones, bicheras y psoriasis. Clase especial para curar la manquera de las ovejas.

Jabón de creolina

Cura las enfermedades de la piel, caspa, etc. Un baño con este jabón es el remedio higiénico más grandioso.
Es indispensable pedir solamente Creolina marca *La Buena Estrella*, pues las imitaciones que han aparecido no dan ningún resultado.

STRAUCH & Ca.

Montevideo.



El cronómetro que ha dado el record de todas las mejores marcas conocidas el «Zenith».—Único representante en el Uruguay: José Pazos.—Joyería y Relojería, Luzanópolis 112, esq. Illiceon.—Montevideo.

PIRAMIDES

Grandioso, Novedoso
surtido de casimires
Cien mil gustos distintos que posea la Sastre.

Almacén, Ferretería, Bazar RESTAURANT Y POSADA

De Marcos Pastorini (hijo)

Casa sin rival en su género, por sus grandes comodidades y servicios esmerados.
Habitaciones especiales para familias.
Cuentan además con espaciosas caballerizas y cocheras.
Calle Independencia esquina Solís.—(Antigua casa de Buquet).
Servicio permanente de carruajes en inmejorables condiciones.

FLORIDA

ARMERIA DEL CAZADOR
CASA IMPORTADORA
— DE —
JUAN M. MAILHOS
Calle 18 de JULIO N. 15-Montevideo




ARMAS de los sistemas mejores y más modernos.
CUCHILLERIA especial marca CAZADOR, garantida.
TIJERAS DE ESQUILAR, marca INFANTE, preferidas por todos los esquiladores.
METAL BLANCO (Espuelas, estribos, argollas, etc.) marca CAZADOR, calidad especial, garantida.
Platinas, artículos de bazar, lámparas, loza, cristalería, porcelanas, etc.
Pedir en todas partes los artículos marcas: CAZADOR é INFANTE

LOS NAUFRAGOS DE LA SELVA

POR

EL CAPITAN MAYNE-REID

42

Pero pasando tiempo y restauradas las fuerzas iba mejorando el estado de los espíritus, y antes de que el sol llegase al meridián volvieron a sentirse animados de esperanza. De nuevo el instinto de conservación animó sus corazones, y empezaron a pensar en lo que debían hacer para salir de aquella situación apurada.

¿Volverían a hacer otra tentativa para cruzar la laguna á nad? Cuestión era esta á que no sabían cómo contestar, porque era muy natural que les sucediese lo mismo que antes, supuesto que no contaban con más probabilidades de éxito que las de el día anterior. Podrían estraviarse y quizá no les sería tan fácil volver á las copas de los árboles, y mucho menos llegar á la orilla opuesta.

El mundrucu no hablaba ya con tanta confianza de su anterior proyecto, y el silencio que guardaba durante largos ratos, y sus miradas sombrías manifestaban la contrariedad y hasta humillación que sentía con el fracaso de su plan.

Ninguno, sin embargo, pensaba en reprocharlo, si bien la omnimoda confianza que tenían en el indio había disminuido bastante, aunque siempre lo reconocían cierta superioridad muy conveniente en aquellas graves circunstancias, y en aquellas regiones.

Si hubieran naufragado en medio del Océano y se hallaran en una balsa ó lancha, no hay

duda de que habrían dejado desde entonces de ser considerado como director y guía de los extralocionarios, pero en medio de aquel extraño mar interior cuyas islas y costas consistían solo en copas de árboles, el mozambique mismo se creía novicio.

Trevanion fué el que tomó la iniciativa, examinando el plan que debían seguir. Según la opinión de la mayoría, era lo más probable que encontraran tierra al otro lado de la laguna, ni en dirección opuesta, cuando menos no muy lejos. Dar la vuelta pasando por las copas de los árboles era del todo imposible, aun cuando las ramas estuviesen entrelazadas sin interrupción por todo el camino. Hubiera sido preciso invertir días semanas y aun meses para hacer aquel viaje propio solamente de monjes y además tal vez no encontrarían comida pues no siempre hallarían nueces de sapuaya ó de berilholetia ni otros frutos de araras ni guaribas ahogados.

Pero si no podían viajar por las ramas de los árboles, nada les impedía hacerlo por debajo. ¿Por qué no habían de dar la vuelta á la selva sumergida, siguiendo á nado su contorno, bajo las sombras de las ramas, en las cuales podrían descansar y dormir durante la noche?

La idea era excelente, y procediendo del patrón mismo, no hay que decir que se aprobó por unanimidad. Hasta el indio reconoció que era la determinación mas prudente que podría tomarse

y muy superior á la que él había propuesto ó intentado.

Afortunadamente, el plan exigía pocos preparativos, teniendo solo que colocarse los cinturones natatorios, bajar al agua y guiarse por el lindero de la selva. Todo eso pudo hacerse sin dificultad alguna, y tan luego como el sol declinó del zénit, abandonaron el árbol y volvieron á tomar su camino acuático.

CAPITULO XVI.**LA AVCA VEGETAL**

Avanzaban á razón de una milla por hora y si hubieran podido continuar de aquel modo habrían adelantado 10 ó 12 millas al cabo del día, y en dos ó tres días podrían encontrarse al otro lado de la laguna.

Era necesario, sin embargo detenerse de cuando en cuando para descansar, lo cual hacían asistiendo á las ramas que pendían sobre el agua. Sus progresos no eran tan rápidos como hubieran deseado, porque á veces les impedían avanzar las plantas del piosoco, las enormes liliáceas acuáticas que antes hemos descrito bajo el nombre de Victoria Regia.

Si las anchas y circulares hojas que descansaban sobre la superficie del agua como jirantes cas boyas, h los gruesos tallos y fuertes raíces

entrelazados y espesos, constituían un obstáculo que hacía muy difícil el paso de los nadadores.

Algunas veces encontraban grandes espacios cubiertos de estas plantas, y tales jardines acuáticos les obligaban á dar rodeos de algunos centenares de varas, que hacían duplicar al tiempo de las jornadas comunes. Por estos y otros impedimentos no habían adelantado mas que 3 millas cuando el mundrucu aconsejó que se pararan á pasar la noche.

No era lo avanzado de la hora lo que á esto les obligaba, porque serían poco mas de las seis, á juzgar por la altura del sol sobre el horizonte; ni tampoco la fatiga, pues aunque estaban un poco cansados, todavía podían adelantado mas.

El hambre era lo que por entonces les causaba mas molestia. No había sin embargo por allí, según juzgaban casi todos los cazadores, árbol que pudiera proporcionarles aliento; pero era preferible estar sentado en las ramas á permanecer dentro del agua.

Como el mundrucu no podía haberse detenido para darle de comer á sus compañeros, supuesto que no había que, ó al menos así lo creía Trevanion y los demás lo invitaron á que explicase la razón de su consejo.

—Tengo hambre, patron, dijo Munday. Creo que la tenemos todos y ya es preciso esar.

—Cenar! repitió Trevanion.

—Oiertamente que todos tenemos hambre, pero

no sé qué podemos comer. Veo árboles con muchas ramas y muchas hojas, pero no veo frutos ninguno, y antes que comer hojas como los animales, creo que moriremos de hambre.

—Tendremos leche, patron, si no os oponéis á que pasemos la noche en un árbol próximo.

—¿Leche! exclamó Tipperary-Tom; que pretencia á un país donde el fluido lácteo es muy apreciado. ¿Qué decís, señor Munday? No tenéis á los estómagos con la esperanza de una golosina que no es posible obtener aquí. Seguramente que estaremos á cien millas ó quizás á mil de vaca más próxima.

—Pues bien podeis enganaros, Tipperary, dijo el joven paracento; en las aguas del gapo hay vacas lo mismo que en la tierra. Ya les visteis cuando bajamos por el río.

—Seneis razón, si os refiris á las vacas marinas. El irlandés aludía al manatí ó poixe-boy, los portugueses, y del cual habitan varias especies en las aguas del Amazonas.

—Seguramente, continuó el irlandés, podríamos haber aquí de esos animales, pero aunque cogiésemos uno, no podríamos ordeñarlo. Por supuesto que no perderíamos el tiempo en ello, pues es solo decorarlo tendríamos otra cosa mas nutritiva, como por ejemplo un pedazo de carne. ¿Qué decís á todo esto, viejo Munday?

—Allí abajo está la vaca que nos ha de dar el